



稍微遠離繁華的都市，
可以看到前所未見的東京

在被自然所環抱且具有獨特个性的
咖啡店中放鬆，
美麗的花兒與好山好水的環境中散步，
一邊參觀具有歷史性的建築物，
一邊緬懷東京歷史。
是在都市中無法感受到的悠閒享受。
全都在此可以體驗到的喔！

搭乘社區巴士「HAMURAN」 走訪羽村大街小巷！



若想走遍羽村街道，
可以搭乘羽村市內的循環社區巴士
「HAMURAN」。

費用 每次搭乘為 100 日圓（未就學兒童免費）
※可使用 PASMO、Suica 等交通 IC 卡。
※超過優惠的回數票（11 至 1000 日圓）。

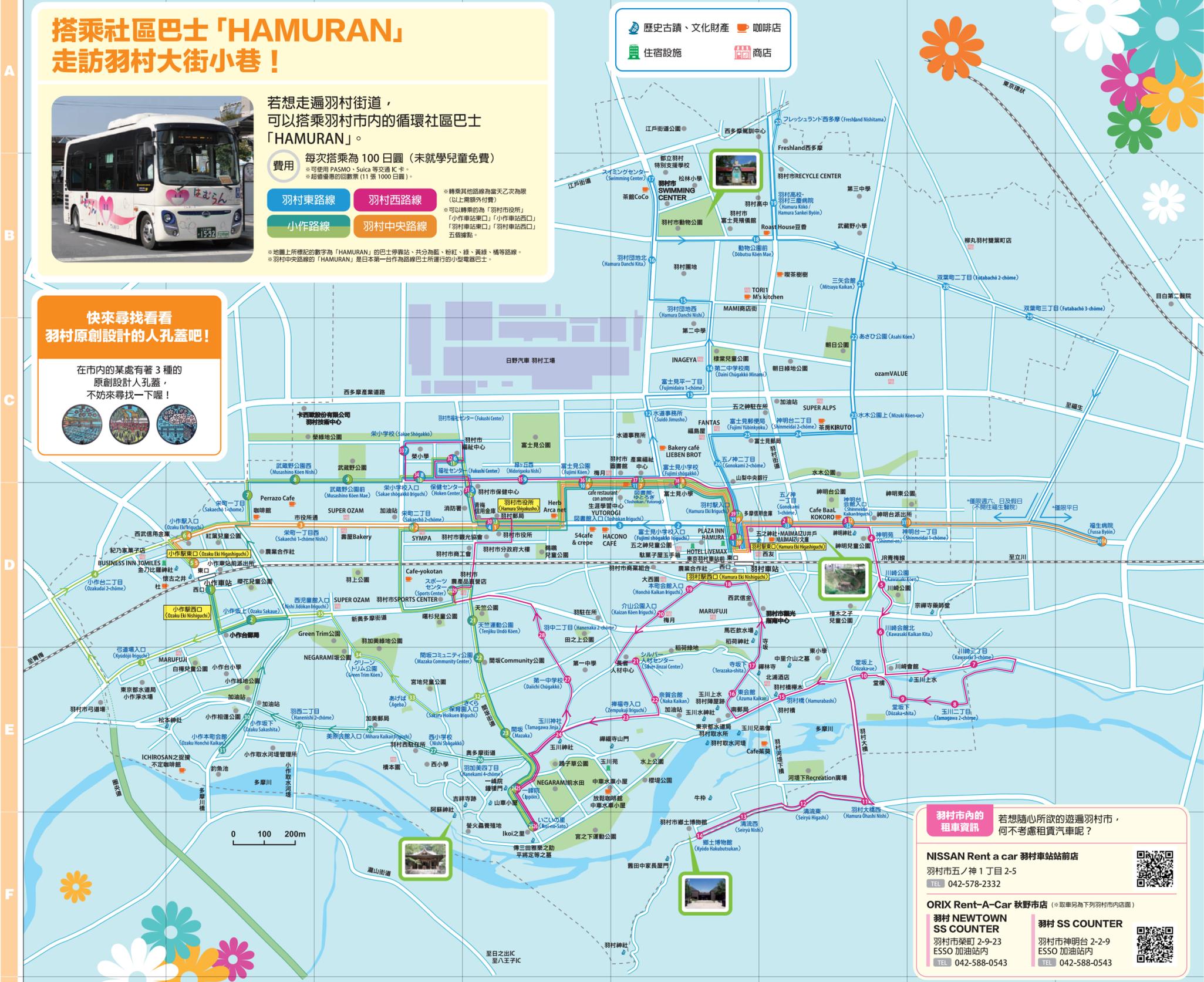
- 羽村東路線
- 羽村西路線
- 小作路線
- 羽村中央路線

※轉乘其他路線為當天乙次為限（以上需額外付費）
※可以轉乘的為「羽村市役所」
「小作車站西口」「小作車站西口」
「羽村車站西口」「羽村車站西口」
五個據點。

※地圖上所標記的數字為「HAMURAN」的巴士停靠站，共分為藍、粉紅、綠、橘等路線。
※羽村中央路線的「HAMURAN」是日本第一台作為路線巴士運行的小型電動巴士。

快來尋找看看 羽村原創設計的人孔蓋吧！

在市內的某處有著 3 種的
原創設計人孔蓋，
不妨來尋找一下囉！



羽村市內住宿資訊

度過悠閒的時光與品嘗美食
介紹羽村的住宿設施

BUSINESS INN 30MILES

MAP 1-D
〒205-0001 東京都羽村市小作台 1-4-1
TEL 042-555-3930
FAX 042-555-3749
URL <http://www.30-miles.com/>

玉川苑

MAP 4-E
〒205-0015 東京都羽村市羽中 4-12-1
金付電話 0120-77-3224
TEL 042-555-2234
FAX 042-555-1257
URL <http://www.tamagawaen.jp/>

HOTEL LiVEMAX 東京羽村車站前

MAP 5-D
〒205-0011 東京都羽村市五ノ神 4-2-5679
TEL 042-578-5678
FAX 042-578-5679
URL <http://www.hotel-livemax.com/tokyo/hamura/>

PLAZA INN HAMURA

MAP 5-D
〒205-0011 東京都羽村市五ノ神 4-14-14
TEL 042-555-3033
FAX 042-555-3099
URL <http://www.2plazainn-hamura.co.jp/>

羽村市內的租車資訊

若想隨心所欲的遊遍羽村市，
何不考慮租賃汽車呢？

NISSAN Rent a car 羽村車站前店
羽村市五ノ神 1 丁目 2-5
TEL 042-578-2332

ORIX Rent-A-Car 秋野市店（※取車另加下列羽村市內店名）

羽村 NEWTOWN SS COUNTER
羽村市藥町 2-9-23
ESSO 加油站內
TEL 042-588-0543

羽村 SS COUNTER
羽村市神明台 2-2-9
ESSO 加油站內
TEL 042-588-0543

東京羽村導遊圖

HAMURA TRAVEL GUIDE MAP
2017 年度版

繁體中文 免費贈閱

內有巴士路線圖

水與花的鄉鎮羽村市，看點滿載！

引領您更加了解羽村市觀光地的一冊

一年中的活動行事曆

人氣觀光景點導覽與美食介紹

導遊圖シリーズ

R250

印刷過的紙張可回收再利用

自東京都心只要 1 小時 前往羽村市的交通方式

羽村市

東京都

電車

- 自 JR 中央線「立川站」轉乘 JR 青梅線約 20 分鐘到達。
- 自西武「拜島線站」轉乘 JR 青梅線約 8 分鐘到達。
- JR 青梅線「羽村站」或「小作站」下車。

自行車

- 中央高速八王子交流道併入國道 16 號 → 新興多摩街道
- 下首都圈中央連絡自動車道青梅交流道往「工業団地東」交叉路口往羽村方向
- 自國道 16 號線「瑞穂西松原」交叉路口往羽村方向
- 自新青梅街道「稻積ヶ崎西口」交叉路口往羽村方向

發行單位 羽村市 企劃總務部 東京奧林匹克準備室
〒205-8601 東京都羽村市綠ヶ丘 5 丁目 2 番地 1
TEL 042-555-1111 FAX 042-554-2921

制作 INFINITY COMMUNICATIONS CO.,LTD.

風景會根據季節變換而變化的羽村市人氣景點 NEGARAMI 前水田

是日本關東內最大且佔地面積約 5 萬 9 千平方公尺的鬱金香田。位在羽村河堤沿著多摩川上流步行約 5 分鐘之處，為市內唯一的水田「NEGARAMI 前水田」，利用在稻穗收穫後休耕的時期，是由約 60 品種 40 萬顆球根所栽種出來的鬱金香田。從觀景台眺望到的景觀，絕對值得一見。

- 6月** 由此地區的小朋友們與農工們，合力播種在五月時才將球根取出的部分稻田上。
- 7月** 水田中漸漸茁壯的秧苗在陽光萬里的水田中反射，實在是好不漂亮！還可以看到鴨子媽媽帶小鴨子們到此遊玩。
- 8月** 水田的一角有著盛開的大賀蓮花。還有使用大賀蓮花的莖當作容器，飲用酒或是果汁的「觀音」。水田中搖曳的稻穗宛如黃金的地毯一般。由小學生們所做的原創稻草人也非常的有個性。
- 9月** 水田中搖曳的稻穗宛如黃金的地毯一般。由小學生們所做的原創稻草人也非常的有個性。
- 10月** 收割的季節即將到來！大家在同心協力的收割。而後將會販賣這珍貴稀少的「羽村米」。
- 11月** 為迎接下個春天，聚集了當地的小朋友與農工朋友們，努力地將黃金香球根一個一個的埋入後，接下來就是期待春天的到來。

由羽村為起點！ 支撐東京發展的上水路 玉川上水

距今大約 360 年前，為確保江戶人民飲用水與生活用水等，從羽村市到現今的新宿地區為止，開鑿了約 43km 的「玉川上水」。也因此開拓了都市的發展。現在，約有 200 株的櫻花樹並排種滿在上水沿邊，每到了春天，便是賞櫻名處之一。

- 羽村取水河堤** 玉川上水的起點，全長 43km 的水路開工到落成僅僅花了 8 個月的時間就完成了。
- 玉川兄弟銅像** 開鑿玉川上水最大的功勞者玉川庄右衛門、清右衛門兄弟的銅像。兄弟受到幕府賜予姓氏「玉川」並賞賜 200 石米。

羽村可見 各樣色彩的花景

武藏野公園銀杏
在公園裡有著超過 100m 長的銀杏道。根據這個銀杏道的景點拍攝攝影的您。

在羽村市裡，不只是公園或堤防、人行道或是住家等各個地方，在 1 年四季中都可以看到各種美麗的花草。

羽村花曆

- 介紹各個季節的花兒之開花時期！
- 1月 臘梅
 - 2月 梅花
 - 3月 瑞香
 - 4月 八重櫻
 - 5月 繡子草
 - 6月 睡蓮
 - 7月 紫陽花
 - 8月 大賀蓮花
 - 9月 醉芙蓉
 - 10月 河原野菊
 - 11月 姬薑黃
 - 12月 山茶花

羽村市的官方吉祥物 Hamurin

用櫻花裝飾著像是水滴形狀的頭部，以羽村的「花、水、錢」的概念所創造出來的吉祥物。遍佈在羽村市中大大小小的街道中。

羽村的名產品

水的鄉鎮羽村才有的名產與各種與官方吉祥物 Hamurin 相關的可愛周邊商品等，最適合當作伴手禮！一定不可以錯過呢。

- 水羽村** 瓶裝水。是羽村市當地才能喝到的良好水質地下水。
- 羽村名菓** 為紀念玉川兄弟的豐功偉業與苦心竭力的商品「兄弟饅頭」和菓子。
- Hamurin 商品** 筆記本與毛巾等，有著 Hamurin 圖案的可愛紀念商品。

羽村當地美食

「HAM」「RICE」是由「羽村市」的發音「hamurashi」的雙關語所衍生而來的。除此之外，羽村還有其他琳瑯滿目的美食。不妨到此來趟美食之旅吧。

- 火腿米堡 (Ham Rice Burger)** 將羽村產的白米飯拌上蛋液後，在香噴噴的米堡上加入鮮嫩多汁的火腿，羽村的 B 級美食就此誕生。
- 羽村 Mojito** 羽村市原創調酒，是將蘭姆酒作為基底的調酒「Mojito」加入櫻花的利口酒與醃製過的櫻花。全市內約有 35 家餐飲店提供。

- 火腿飯團可樂餅 (Ham Rice Croquette)** 飯團可樂餅是使用羽村的白米飯，伴隨著起司所產生的香濃味道的口味。順口的火腿肉與滋滋的脆皮，絕對會讓人愛不釋口。

羽村必去觀光景點

- 與可愛動物近距離接觸！羽村市動物公園** (MAP 5-B) 園中除了有自然森林中的小貓熊與日本獼猴等動物。童話般特殊的造景，還能餵飼給動物並近距離的接觸。
羽村市羽 4122 番地
TEL: 042-579-4041
URL: <http://www.t-net.ne.jp/~hamura-z/>
休園日 每週星期日 (若遇假日照常營業)、12月29日~1月1日
入園費用 大人：300日圓 小孩：50日圓
- 有趣的螺旋形狀 MAIMAIZU 井戶** (MAP 5-D) 由於日文的「MAIMAI」就是蝸牛的意思，再加上道路的形状像是蝸牛一般，因而命名為 MAIMAI 井戶。是 1200 年前以上就被建造出來的古井。
羽村市五ノ井1丁目1
- 1400 年以前開始在此守護著這樣的街道。阿蘇神社** (MAP 3-F) 創建於 601 年，為市內最古老的神社。祈福、安產等皆可在此祈求。
羽村市羽加美 4-6-23
在神社內樹齡 800 年以上的椎木
- 深入了解羽村的歷史！羽村市鄉土博物館** (MAP 5-F) 以多摩川為中心的自然環境，可以更深入了解在這種孕育出來的歷史與文化的博物館。介紹著出身於羽村的作家「中里介山」的一生與作品。
羽村市羽 741
TEL: 042-558-2561
URL: <http://www.city.hamura.tokyo.jp/0000005474.html>
休園日 星期一 (若遇連日假期則開館)、12月29日~1月3日
入館費 免費
- 多樣貴重展示品在此展出** 舊下田家住宅 與中里介山有淵源的赤門 如同名稱，塗上朱漆的門是江戶時代所遺留到現在的。

當地的傳統活動慶典 羽村年度活動行事曆

- 火燒祭** 祈求一整年的豐收、天下太平與諸般平安。是為以前就流傳到現在的傳統儀式。將每年 1 月會裝飾裝飾在門口的門松、草蓆一點點的火災燒。
- 活力市【遠摩不倒翁市場】** 是每年 2 次由商會與當地商店所舉辦的市場「活力市」。並與新年時的「遠摩不倒翁市場」共同舉辦。經由購買吉祥物「不倒翁」來祈求一整年的「生意興隆」與「事業順利」。
- 羽村水與花的祭典 櫻花祭 (前篇)** 沿著玉川上水，以羽村河堤周邊為中心，約有 200 株櫻花綻放。夜晚時還能透過精美的燈飾欣賞夜櫻的美。
- 羽村水與花的祭典 櫻花祭 (後篇)** 為市內的水田「NEGARAMI 前水田」，在稻穗收穫後的時期，栽種出一片鬱金香田。是關東區最大規模的鬱金香田。
- 羽村 春之祭典 (八雲神社 春天祭典的大典)** 每年 4 月的時 2 個連日舉行。最主要的本祭是抬著神轎從稻荷神社 (八雲神社) 渡河到多摩川下的羽村河堤。實在是充滿了活力。在前一天的宵夜祭，由八雲神社的山車分列在羽村市內環繞並以獅子相互競跑。
- 螢火蟲觀察會** 可以在阿蘇神社鄰近處的螢火蟲賞地參加螢火蟲觀察會。
- 羽村夏日祭典** 附和祭典中的樂曲「NINBA」隨著羽村特有的舞蹈「人波舞」與「桑巴遊行」等，此外，還有羽村車站前的夏季祭典，實在好不熱鬧。
- 水燈** 放水燈是為了感念祖先，祈求國家安康與學業成就的一種儀式。到「水不公園」就可以看到囉！
- 水燈** 放水燈是為了感念祖先，祈求國家安康與學業成就的一種儀式。到「水不公園」就可以看到囉！
- 羽村放煙祭典** 在小作車站前可看到充滿活力的「YOSAKOI 索祭」。慶典等的展示與表演。
- 羽村市產業祭典** 商業、工業、農業與消費者團體等的展示與表演。
- 羽村熱絡音樂祭典** 聚集有名音樂家在此的音樂會。